



THERMAL WIRE STRIPPER

FT-802

Термозачиститель

FT-802

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за приобретение нашего термозачистителя (устройства для зачистки проводов от изоляции с помощью ее оплавления или прожига) НАККО FT-802.

Прежде чем приступать к работе с НАККО FT-802 внимательно изучите настоящее руководство.

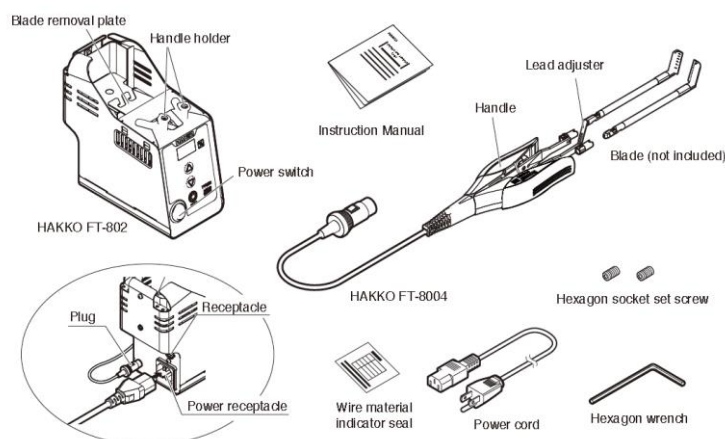
Храните данное руководство под рукой, чтобы обращаться к нему в дальнейшем.

Содержание

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ	1
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	1
3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ЗАМЕЧАНИЯ	2
4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	3
4-1 Лезвия	3
4-1-1 Установка лезвий	3
4-1-2 Снятие лезвий	3
4-1-3 Держатель лезвий	3
4-2 Станция	4
5. ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	4
5-1 Органы управление и индикация (переключатель и кнопки управления)	4
5-2 Настройка и изменение уровня мощности	4
5-3 Рукоятка держателя лезвий термозачистителя	5
5-3-1 Установка ограничителя длины участка зачистки провода	5
5-3-2 Как использовать ограничитель длины зачистки провода	6
5-3-3 Зачистка провода	6
6. НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ	7
6-1 Таблица настроек параметров	7
6-2 Порядок установки параметров	8
7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	12
8. ПРОВЕРКА ИСПРАВНОСТИ	12
9. ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	13
10. НОМЕРА СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ	13

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

Убедитесь, что в комплект поставки полученного вами термозачистителя входят все перечисленные ниже позиции.



Надписи:

Blade removal plate	Пластина для снятия лезвий
Handle holder	Фиксирующая подставка для рукоятки HAKKO FT-8004
Power switch	Выключатель питания
HAKKO FT-802	Станция HAKKO FT-802
Instruction Manual	Руководство по эксплуатации
Lead adjuster	Ограничитель длины участка зачистки изоляции провода
Handle	Рукоятка держателя лезвий термозачистителя
Blade (not included)	Лезвия термозачистителя (в комплект поставки не входят)
HAKKO FT-8004	Держатель лезвий термозачистителя HAKKO FT-8004
Hexagon socket set screw	Установочные винты с внутренним шестигранником
Plug	Вилка
Receptacle	Розетка
Power receptacle	Розетка питания
Wire material indicator seal	Указатель материала провода
Power cord	Шнур питания
Hexagon wrench	Шестигранный ключ

УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ

Станция HAKKO FT-802	1		Шестигранный ключ (1,27 мм).....	1
HAKKO FT-8004	1		Руководство по эксплуатации	1
Шнур питания	1		Установочные винты с внутренним шестигранником (M2,5x2,5)	2
Указатель материала провода	1			

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- термозачиститель НАККО FT-802

Потребляемая мощность	76 Вт
-----------------------	-------

- Станция

Выходное напряжение	20 В переменного тока (АС)
Размеры (Ш.В.Д)	76 × 159 × 161 мм (3.0 × 6.3 × 6.3 дюймов)
Вес	1,6 кг (3,5 фунтов)

- НАККО FT-8004 (Держатель лезвий термозачистителя)

Потребляемая мощность	72 Вт (20 В)
Длина шнура	1,6 м (5,3 фута)
Длина (без шнура и лезвий)	153 мм (6 дюймов)
Вес (без шнура и лезвий)	47 г (0,1 фунта)

— ПРИМЕЧАНИЕ —

- Технические характеристики и дизайн данного оборудования могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Этот продукт защищен от электростатического разряда.

⚠ ОСТОРОЖНО!



Этот продукт включает в себя такие элементы, как электропроводящие пластиковые детали, а также заземление держателя FT-8004 и станции FT-802 в качестве мер защиты от воздействия статического электричества.

Обязательно соблюдайте следующие указания:

- Пластмассовые детали термозачистителя являются проводниками, а не изоляторами. При замене частей и ремонте следите за тем, чтобы находящиеся под напряжением токоведущие части не были открыты, не допускайте повреждения изоляции.
- При использовании устройства необходимо использовать защитное заземление.

3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ЗАМЕЧАНИЯ

Указания «ОСТОРОЖНО» и «ВНИМАНИЕ» используются в тексте настоящего руководства для привлечения внимания оператора к важной информации. Они определены следующим образом:

 ВНИМАНИЕ!	Несоблюдение данного ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ может привести к серьезным травмам или смерти.
 ОСТОРОЖНО!	Несоблюдение данного ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ может привести к причинению вреда здоровью оператора или повреждению предметов, участвующих в выполняемой операции.
ПРИМЕЧАНИЕ	Данное УКАЗАНИЕ подчеркивает особую важность описываемого процесса или указывает на необходимость определенного действия.

ВНИМАНИЕ!

После включения питания температура лезвий термозачистителя может достигать 800 °C (1472 °F). Неправильное обращение с данным оборудованием может привести к ожогам или пожару. Обязательно соблюдайте следующие меры предосторожности.

- Не прикасайтесь к лезвию термозачистителя или металлическим частям, находящимся рядом с ним.
- Не допускайте контакта лезвия термозачистителя с легковоспламеняющимися жидкостями и материалами или прикосновения к ним.
- Сообщите окружающим, что устройство имеет повышенную температуры (горячее) и к нему нельзя прикасаться.
- Выключайте питание, когда данное оборудование не используется или оставлено без присмотра.
- Выключайте питание при смене деталей или хранении термозачистителя НАККО FT-802.
- Всегда, когда термозачиститель НАККО FT-802 не используется, помещайте рукоятку термозачистителя на держатель станции.
- Устройство предназначено только для использования на верстаке или на рабочем столе.
- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и знаний, в случаях если за ними осуществляется должный надзор или они должным образом проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимания опасностей.
- Дети не должны играть с данным оборудованием.
- Чистка и обслуживание данного оборудования не должны производиться детьми без надлежащего присмотра.

Для предотвращения несчастных случаев или повреждения данного оборудования соблюдайте следующие меры предосторожности.

ОСТОРОЖНО!

- Не используйте термозачиститель НАККО FT-802 для других целей, кроме как для снятия изоляции с проводов.
- Не ударяйте лезвие термозачистителя о верстак, чтобы удалить остатки изоляции. Это может повредить лезвие.
- Не вносите изменения в конструкцию НАККО FT-802.
- Не допускайте попадания воды на НАККО FT-802 и не используйте его, если ваши руки мокрые.
- Поскольку при использовании устройства для зачистки проводов образуется дым от сгоревшей изоляции, то убедитесь, что рабочая зона хорошо проветривается (лучше иметь вытяжную вентиляцию непосредственно на рабочем месте).
- Используйте только оригинальные запасные части компании НАККО.
- Отключайте шнур питания и шнур термозачистителя, удерживая вилку, а не потянув за провода.
- При использовании НАККО FT-802 не делайте ничего такого, что может привести к телесным повреждениям или ущербу для данного оборудования или каких-либо иных предметов.

4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

4-1 Лезвия

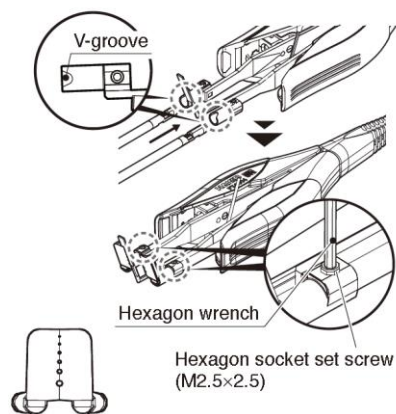
4-1-1 Установка лезвий

1. Полностью вставьте лезвия и совместите V-образную канавку на лезвиях с V-образной канавкой на монтажном фланце рукоятки держателя лезвий термозачистителя FT-8004. Нажимайте на лезвия до тех пор, пока они не будут на одном уровне с монтажным фланцем.
2. Вставьте установочные винты с внутренним шестигранником, но не затягивайте.

— ПРИМЕЧАНИЕ —

Лезвия термозачистителя не будут нагреваться до тех пор, пока оба лезвия не вставлены полностью. Обязательно используйте пары лезвия в комплекте.

3. Отрегулируйте и выровняйте лезвия термозачистителя вручную, так чтобы их можно было зафиксировать должным образом. Затем, с помощью входящего в комплект поставки шестигранного ключа, надежно, но без лишнего усилия, затяните фиксирующие лезвия установочные винты с шестигранным углублением.



Надписи:

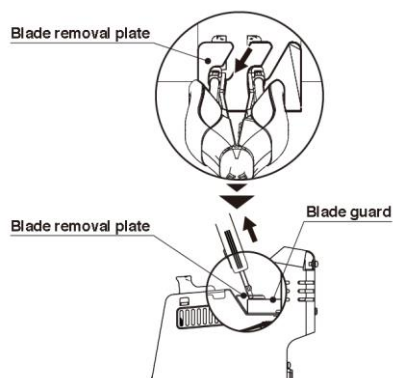
V-groove	V-образная канавка
Hexagon wrench	Шестигранный ключ
Hexagon socket set screw (M2.5x2.5)	Установочные винты с внутренним шестигранником (M2,5x2,5)

4-1-2 Снятие лезвий

1. Выключите питание и подождите, пока лезвия термозачистителя не остынут.
2. Выверните фиксирующие лезвия термозачистителя винты с помощью шестигранного ключа и извлеките их с помощью пластины для снятия лезвий, имеющейся на верхней части корпуса станции НАККО FT-802.

⚠ ОСТОРОЖНО!

- При извлечении или установке лезвий термозачистителя убедитесь, что питание станции отключено.
- Перед тем как вытащить лезвия, убедитесь, что они достаточно остыли.



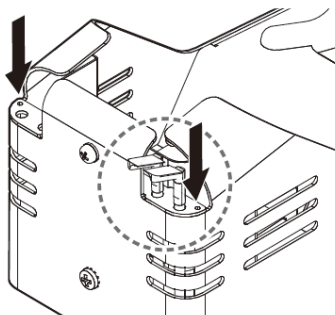
Надписи:

Blade removal plate	Пластина для снятия лезвий
Blade guard	Режущая кромка лезвия

4-1-3 Держатель лезвий

Снятые лезвия термозачистителя могут быть помещены в специально предусмотренный для этого держатель на станции, как показано на рисунке справа.

Шестигранный ключ можно разместить в месте, указанном стрелкой.



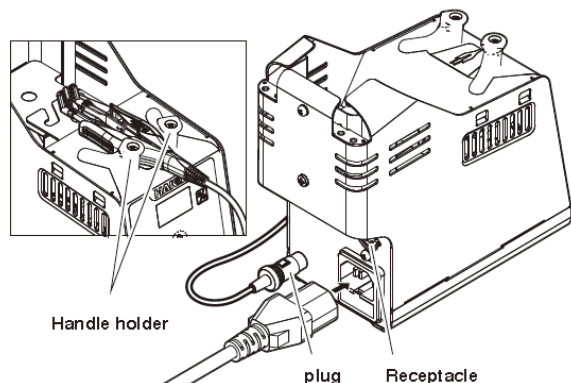
— ПРИМЕЧАНИЕ —

В целях безопасности и для обеспечения сохранности всегда помещайте снятые рабочие лезвия термозачистителя в держатель станции.

4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ (продолжение)

4-2 Станция

1. Подсоедините шнур питания к входу на задней стороне станции.
2. Поместите рукоятку держателя лезвий НАККО FT-8004 на фиксирующую подставку (расположена на станции) лезвиями вверх.
3. Вставьте штекер термозачистителя в розетку.
4. Вставьте вилку шнура питания станции в электрическую розетку.



Надписи:

Handle holder	Фиксирующая подставка для рукоятки НАККО FT-8004
Plug	Вилка
Receptacle	Розетка

5. ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

5-1 Органы управления и индикация (переключатель и кнопки управления)

1. Включите питание.
2. В течение 2 секунд будет гореть **888**.
3. Отображаемое выходное значение начнет мигать. После того, как температура лезвий термозачистителя увеличится и стабилизируется, отображаемое значение изменится с мигающего на постоянно светящееся. Устройство готово к использованию, когда отображаемое значение светится постоянно.

* Значения температуры лезвий устанавливайте в процентах к полной мощности термозачистителя в соответствии со следующей таблицей с указанием типов изоляции провода подлежащей удалению. Это позволит избежать ошибок и качественно выполнить снятие изоляции.

Материал изоляции	Обозначение	Настройка, %
Поливинилхлорид	PVC	10
Полиэтилен	PE	10
Нейлон	PA	20
Поливинилиденфторид (Кинар®)	PVDF	30
Этилен-тетрафторэтилен (Тефзел®, фторопласт-40)	ETFE	40
Силикон	SI	45
Политетрафторэтилен (Тефлон®, фторопласт-4)	PTFE	55

Keunar® зарегистрированная торговая марка компании Arkema Inc.



Tefzel® и Teflon® зарегистрированные торговые марки компании E.I.Du Pont de Neumors and Company или ее филиалов.



— ПРИМЕЧАНИЕ —

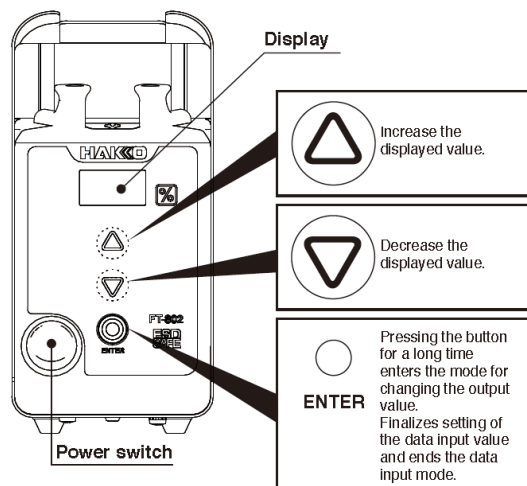
В зависимости от состава и диаметра провода выходные значения могут отличаться от значений в приведенной выше таблице. Кроме того, в зависимости от степени окисления кромок лезвий и условий технического обслуживания, может потребоваться установить более высокие значения температуры.

5-2 Настройка и изменение уровня мощности

Пример изменения уровня мощности от 50% до 65%:

1. Нажмите на 2 секунды или несколько дольше на кнопку  ,  или [ENTER]. Устройство перейдет в режим изменения выходной мощности, а отображаемое значение изменится с постоянного на мигающее.

2. Для того чтобы завершить настройку значения нажмите кнопку  или  . После отображения желаемого значения нажмите кнопку [ENTER]. Когда отображаемое значение изменится с мигающего на светящийся, устройство готово к использованию.

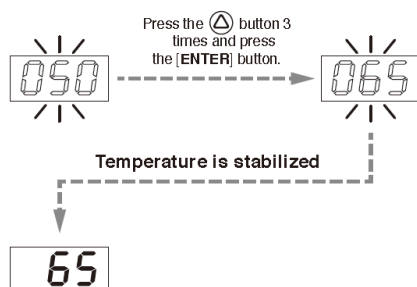


Надписи:



Display	Дисплей
Power switch	Выключатель питания
Increase the displayed value.	Увеличивает отображаемое значение.
Decrease the displayed value.	Уменьшает отображаемое значение.
Pressing the button for a long time enters the mode for changing the output value.	Длительное нажатие кнопки входит в режим изменения выходного значения.
Finalizes setting of the data input value and ends the data input mode.	Завершает настройку значения ввода данных и завершает режим ввода данных.

ОСТОРОЖНО!

- Заводское значение мощности по умолчанию установлено на уровне 50%.
- Поскольку лезвия термозачистителя будут горячими. Всегда, когда оборудование не используется, помещайте рукоятку НАККО FT-8004 на фиксирующую подставку станции.




Надписи:

Press the  button 3 times and press the [ENTER] button.	Нажмите кнопку  три раза, после чего нажмите кнопку [ENTER].
Temperature is stabilized	Температура стабилизируется

— ПРИМЕЧАНИЕ —

Диапазон выходных значений мощности составляет от 5% до 100%. Выходные значения мощности могут быть установлены с шагом 5%.

Если выходная мощность составляет 80% или менее то в случае, когда наконечник помещен на станцию, на дисплее будет отображаться  , указывая на запуск таймера для автоматического

перехода в спящий режим, установленной параметром **02**. Если в случае, когда отображается **rdy**, осуществляется нажатие кнопок **▲**, **▼** или [ENTER], то на дисплее будет отображаться текущее значение выходной мощности. Если выходная мощность превышает 80%, то на дисплее, когда термозачиститель установлен на станцию, будет отображаться **SLP**. Для получения дополнительной информации перейдите на стр. 10

Соотношение показаний дисплея и температуры лезвия термозачистителя, когда рукоятка держателя лезвий термозачистителя НАККО FT-8004 находится в фиксаторе на станции:

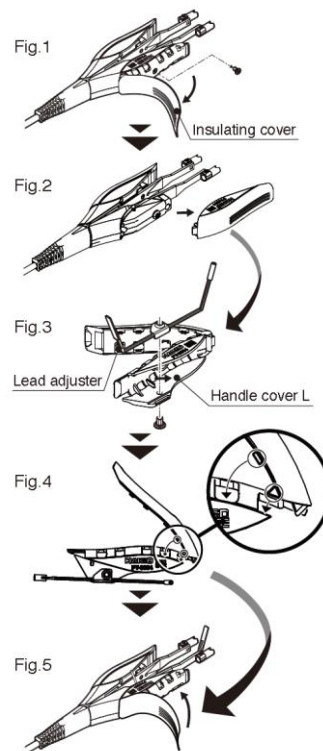
Выход	Режим сна	Дисплей	Температура лезвий термостриппера
80% или менее	ВКЛ (ON)	rdy → SLP	rdy : тот же уровень мощности → SLP : 50% от установленного уровня мощности
	ВЫКЛ (OFF)	rdy	Тот же уровень мощности
85% или более	ВКЛ (ON)	SLP	50% от установленного уровня мощности
	ВЫКЛ (OFF)	SLP	50% от установленного уровня мощности

Для настройки параметров функции автоматического перехода в спящий режим, обратитесь к странице 10 настоящего руководства.

5-3 Рукоятка держателя лезвий термозачистителя

5-3-1 Установка фиксатора длины участка зачистки провода

1. Снимите изолирующую накладку с левой стороны рукоятки держателя лезвий термозачистителя, как показано на Рисунке 1 (это сторона с логотипом НАККО FT8004), и удалите винт с наклейки рукоятки.
2. Снимите накладку рукоятки.
3. Совместите ограничитель длины зачистки провода, как показано на Рисунке 3, с указанным каналом на накладке рукоятки. Слегка зафиксируйте его с помощью монтажного кронштейна и винта.
4. Надежно прикрепите нижнюю часть изоляционной наклейки к накладке рукоятки, как показано на Рисунке 4.
5. Прикрепите накладку рукоятки к наконечнику внизу и затяните винт наклейки рукоятки. Присоедините изолирующую накладку к верхней стороне наклейки рукоятки. Отрегулируйте длину ограничителя длины зачистки провода и надежно затяните фиксирующий винт.



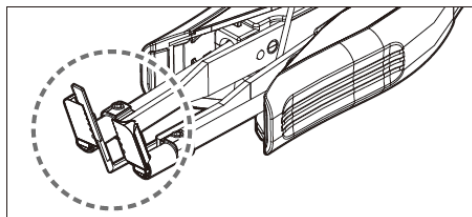
Надписи на рисунках:

Fig.1	Рисунок 1
Insulating cover	Изолирующая накладка
Fig.2	Рисунок 2
Fig.3	Рисунок 3
Lead adjuster	Ограничитель длины зачистки провода
Handle cover L	Левая накладка рукоятки
Fig.4	Рисунок 4
Fig.5	Рисунок 5

— ПРИМЕЧАНИЕ —

Обратите внимание на направление лезвий при установке ограничителя длины зачистки. Для этого обратитесь к нижеследующему рисунку.

Прикрепите пластину ограничителя так, чтобы ее конец был параллелен поверхности лезвия.



Ограничитель длины зачистки провода можно снять, сняв изолирующую накладку накладки рукоятки, прикрепленную к ручке держателя лезвий термозачистителя.

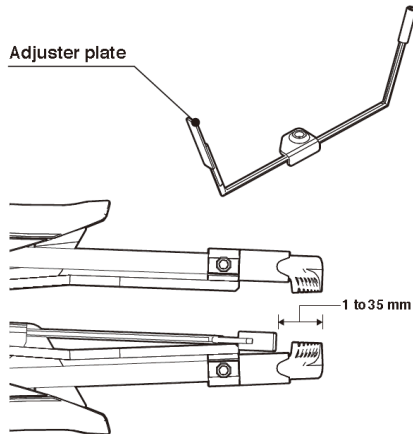
5. ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ (продолжение)

5-3-2 Как использовать ограничитель длины зачистки провода

Регулируемый ограничитель регулятор зачистки длины провода - это инструмент для настройки длины зачистки проводов.

Отрегулируйте расстояние между концом лезвия и регулировочной пластиной ограничителя до желаемой длины зачистки проводов и сдвиньте ее.

(Устанавливаемая длина участка для снятия изоляции составляет от 1 до 35 мм.)

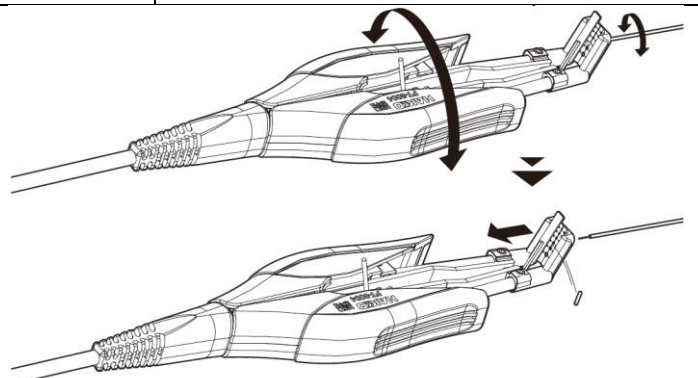
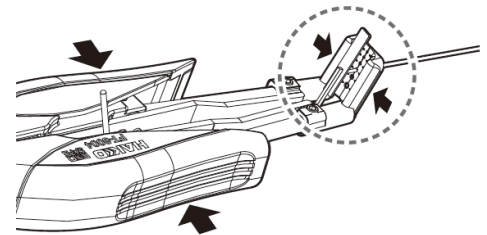


Надписи:

Adjuster plate	Регулировочная пластина ограничителя
1 to 35 mm	от 1 до 35 мм

5-3-3 Зачистка провода

1. Совместите конец провода с ограничителем зачистки длины провода.
2. Зажмите проволоку ножами в соответствии с диаметром зачищаемого провода. Зажатый участок изоляции будет плавиться под воздействием тепла нагретого лезвия термозачистителя.
3. Распределите тепло равномерно по зажатой области, вращая провод и лезвия термозачистителя.
4. Потяните лезвия термозачистителя по направлению к концу провода, изоляция с которого вам необходимо снять.



6. НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ

Для того чтобы сделать этот продукт более удобным в использовании термозачистителя НАККО FT-802 имеет следующие параметры, которые можно установить. Настройки параметров могут быть изменены в соответствии с вашими конкретными особенностями использования данного оборудования.

- **Установка пароля**

Установка пароля позволяет заблокировать настройки для выбранных уровней выходной мощности и установленных значений параметров.

- **Установка режима высокой выходной мощности***

Функция установки высокой температуры лезвий термозачистителя может быть включена или отключена.

- **Настройка верхнего предела мощности***

Верхний предел для температуры лезвий термозачистителя может быть установлен для того, чтобы препятствовать тому, чтобы она не была случайно или преднамеренно установлена выше необходимого для работы предельного значения.

* Если зачистка затруднена из-за большого диаметра изоляции провода или ее типом, то в этом случае используйте режим высокой мощности.

- **Автоматический переход в спящий режим (включение / выключение)**

Функция автоматического перехода в режим сна может быть включена или отключена.

- **Автоматическая настройка времени перехода в спящий режим**

Автоматический переход в режим сна (ждущий режим) используется для того, чтобы уменьшить потребление энергии. В этом режиме станция поддерживает установленную выходную мощность приблизительно на уровне 50% от установленной и, соответственно, снижает температуру лезвий термозачистителя.

- **Настройка автоматического отключения (включение / выключение)**

Функция автоматического отключения может быть включена или отключена.

- **Настройка времени автоматического выключения**

По истечении установленного времени термозачиститель отключится, и устройство перейдет в режим ожидания.

6-1 Таблица настроек параметров

	Номер параметра	Светодиодный дисплей	Настройки	Настройки по умолчанию
Настройка пароля	14	<input type="text" value="0"/> или <input type="text" value="1"/> или <input type="text" value="2"/>	<input type="text" value="0"/> : выключено <input type="text" value="1"/> : частичная блокировка <input type="text" value="2"/> : включено	<input type="text" value="0"/> : выключено
		ABCDEF (3 буквы)	<input type="text" value="1"/> или <input type="text" value="2"/>	---
Настройки режима высокой выходной мощности* ¹	12	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/> : выключено <input type="text" value="1"/> : включено	
Настройки верхнего предела мощности* ¹	19		Настройка с шагом в 5%	100
Автоматический переход в спящий режим (включение / выключение)	07	<input type="text" value="0"/> или <input type="text" value="1"/>	<input type="text" value="0"/> : выключено <input type="text" value="1"/> : включено	<input type="text" value="1"/> : включено
Настройка времени до автоматического перехода в спящий режима* ²	02	От <input type="text" value="0"/> до <input type="text" value="30"/>	От <input type="text" value="0"/> до <input type="text" value="30"/> : Время до перехода	15 (минут)
Настройка автоматического перехода в режим выключения (включение / выключение)	08	<input type="text" value="0"/> или <input type="text" value="1"/>	<input type="text" value="0"/> : выключено <input type="text" value="1"/> : включено	<input type="text" value="1"/> : включено
Настройки времени до автоматического выключения* ³	18	От <input type="text" value="0"/> до <input type="text" value="30"/>	От <input type="text" value="0"/> до <input type="text" value="30"/> : Время до перехода	15 (минут)

* 1. «Настройка режима высокой выходной мощности» и «Настройка верхнего предела мощности» отображаются, если в «Настройке пароля» выбрано «1» или «2».

* 2. «Настройка времени до автоматического перехода в спящий режима» отображается, если в «Автоматический переход в спящий режим» выбрано «1».



* 3. «Настройки времени до автоматического отключения» отображается, если в «Настройке автоматического перехода в режим выключения» выбрано «1».

6. НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ (продолжение)

6-2 Порядок установки параметров



Блок-схема режима ввода параметров

Для ввода значений параметров выполните следующие шаги.

1. Для того чтобы войти в режим ввода параметров во время включения питания удерживайте кнопки  и .




2. Выберите номер параметра.

Первоначально будет мигать номер параметра . Измените номер параметра на параметр, который нужно установить, нажав кнопку  или .

При нажатии на кнопку номер параметра отображается в следующем порядке:



(→) → → () → → ()

При нажатии на кнопку  номер отображается в обратном порядке.

Выберете нужный номера параметра и нажмите на кнопку [ENTER], отображение на дисплее изменится на значение выбранного параметра.

3. Выберите значение параметра.



Изначально на дисплее отображается уже установленное на данный момент значение.

Измените желаемое значение параметра, нажав кнопку  или . Нажатие кнопки [ENTER] возвращает вас в режим выбора номера параметра.

После установки требуемых значений параметров нажмите и удерживайте кнопку [ENTER].

4. Индикация на дисплее изменится на , то есть, устройство спросит вас, выходить ли из режима ввода параметров. Выбор и нажатие кнопки [ENTER] приведет к выходу из режима ввода параметров.

— ПРИМЕЧАНИЕ —

Вы можете переключать дисплей между и нажимая кнопку  или . При выборе текущий экран снова перейдет к экрану выбора номера параметра.

Настройка пароля

Установка пароля позволяет заблокировать заданное выходное значение мощности или значения параметров.

Пароль устанавливается путем выбора комбинации три символов из шести доступных *АБСDEF*.
Настройка пароля имеет три уровня:

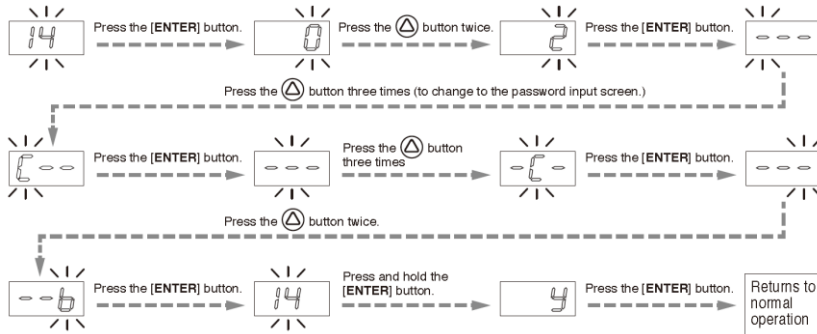
: выключено (разблокировано)

: частичная блокировка (Настройки параметров заблокированы паролем. Хотя выходное значение мощности не заблокировано и может быть изменено, однако выходное значение мощности нельзя установить выше, чем значение верхнего предела выхода.)

: включено (Выходное значение и параметры настройки параметров полностью блокируются паролем.)

1. Способ задания пароля (режим пароля должен быть включен)

Пример: Для того чтобы установить пароль **ССЬ**, выполните следующие действия.

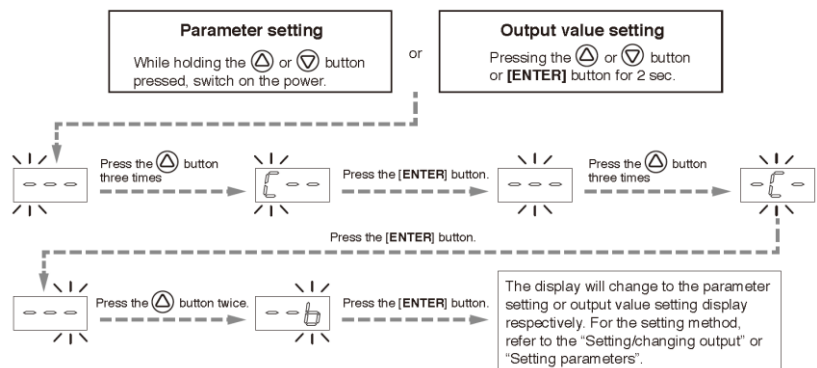


Перевод:

Press the [ENTER] button.	Нажмите на кнопку [ENTER]
Press the button twice.	Дважды нажмите на кнопку
Press the button three times (to change to the password input screen.)	Нажмите кнопку три раза (чтобы перейти к экрану ввода пароля.)
Press the button three times.	Трижды нажмите на кнопку
Press and hold the [ENTER] button.	Нажмите и удерживайте кнопку [ENTER]
Returns to normal operation	Возврат к нормальной работе

2. Способ ввода (Когда пароль включен, введите ранее установленный пароль. Пароль **ССЬ**, как в приведенном примере.)

Примечание: Если режим пароля включен, то, для того чтобы войти в режим настройки выходного значения или режим настройки параметров, необходимо ввести пароль.



Перевод:

Parameter setting While holding the or button pressed, switch on the power.	Выбор параметра Нажмите и удерживайте нажатой кнопку или , после чего включите питание станции.
or	или
Output value setting Pressing the or button or [ENTER] button for 2 sec.	Настройка выходного значения Нажимайте и удерживайте в течение 2 секунд кнопку или , или кнопку [ENTER].
Press the button three times.	Трижды нажмите на кнопку
Press the [ENTER] button.	Нажмите на кнопку [ENTER]
Press the button twice.	Дважды нажмите на кнопку
The display will change to the parameter setting or output value setting display respectively. For the setting method, refer to the "Setting/changing output" or "Setting parameters".	Дисплей изменится на настройку параметров или на настройку выходного значения соответственно. Метод настройки см. В разделе «Настройка / изменение выхода» или «Настройка параметров».

6. НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ (продолжение)

▲ ВНИМАНИЕ!

Высокая температура от 105 до 120% мощности может сократить срок службы лезвий термозачистителя или раскалиить их до температуры красного каления.

Всегда, когда оборудование НАККО FT-802 не используется, помещайте рукоятка держателя лезвий т термозачистителя НАККО FT-8004 на фиксатор станции.

12 Настройки режима высокой выходной мощности

Позволяет включить или отключить режим высокой выходной мощности.

Эта функция работает, когда режим установки пароля установлен на 1 (частично включен) или 2 на (включено).

Когда режим высокой выходной мощности разрешен (включен), то в настройке верхнего предела 19 можно установить более высокие значения мощности, чем обычно.

Когда функция высокого выхода включена 19, максимальное устанавливаемое верхнее предельное значение и максимальный уровень выходной (верхний предел) мощности могут будут равны 120. (Когда функция отключена, максимальное значение для обоих параметров равно 100.)
Управление режимом:

0: выключено

1: включено

Примечание: Для достижения высоких значений выше 100 для устанавливаемого значения перед изменением устанавливаемого значения сначала необходимо изменить параметр 12 (разрешение высокого уровня выходной мощности) на 1, а уже затем изменить параметр верхнего предела выходной мощности 19.

19 Настройки верхнего предела мощности

Эта функция позволяет установить верхний предел выходного значения мощности. Она позволяет препятствовать тому, чтобы температура разогрева лезвия термозачистителя случайно или преднамеренно не оказалась установлена выше необходимого для работы предельного значения.

Эта функция работает, когда режим установки пароля установлен на 1 (частично включено) или 2 (включено).

Если установлено значение параметра 80, то максимальное устанавливаемое выходное значение будет 80. Значения можно устанавливать с шагом в 5%.
(Первоначально установленное значение составляет 100%.)

07 Автоматический переход в спящий режим (включение / выключение)

Эта установка позволяет включить или отключить функцию автоматического перехода в режим сна. Функция автоматического сна сохраняет установленный выход приблизительно 50%, снижая температуру лезвия термозачистителя продлевает таким образом срок службы его лезвий и уменьшая расход электроэнергии.

Когда функция автоматического перехода в спящий режим включена, то автоматический переход в спящий режим будет выполнен по истечению указанное времени ожидания после размещения рукоятки держателя лезвий термозачистителя НАККО FT-8004 на фиксатор станции.

Время, по истечению которого сработает функция автоматического перехода в спящий режим, можно установить в пункте «**Настройка времени автоматического перехода в спящий режима (включение / выключение)**» (код:). Управление режимом:

: выключено

: включено

Примечание: При установке значения выхода на 85 или более, размещения ручки термозачистителя в держатель станции активирует функцию автоматического перехода в спящий режим, независимо от настройки (включение / выключение) функции автоматического перехода в спящий режим.

Настройка времени до автоматического перехода в спящий режима (включение / выключение)

Эта функция работает в случае, когда настройка автоматического включения / выключения режима сна установлена на (включено). В этом случае вы можете установить время автоматического перехода в спящий режим после установки ручки термозачистителя на держатель станции. Когда время установлено на , то автоматический переход в спящий режим начинается сразу после установки ручки термозачистителя на держатель станции. Активация функции:

Дисплей показывает .

Время автоматического сна может быть установлено в пределах от и до с шагом 1 мин. (Начальное время по умолчанию - 15 минут, а максимальное - 30 минут.)

Примечание: Функция автоматического перехода в режим сна не работает до тех пор, пока рукоятки держателя лезвий термозачистителя НАККО FT-8004 не будет установлена на фиксатор станции. Когда переход в режим сна выполнен, устройство снова сразу станет активным, как только рукоятка держателя лезвий термозачистителя НАККО FT-8004 будет снята с фиксатора станции.

Настройка автоматического переход в режим выключения (включение / выключение)

Эта установка позволяет включить или отключить функцию автоматического отключения. Когда функция автоматического отключения включена, то автоматическое отключение будет выполнено после как устройство перешло в автоматический режим сна по истечению указанное времени ожидания после установки рукоятки держателя лезвий термозачистителя НАККО FT-8004 на фиксатор станции.

Время, в течение которого действует функция автоматического отключения, может быть установлено в опции «Настройка времени автоматического отключения». Управление режимом:

: функция автоматического отключения выключена

: функция автоматического отключения включена

Настройки времени до автоматического отключения

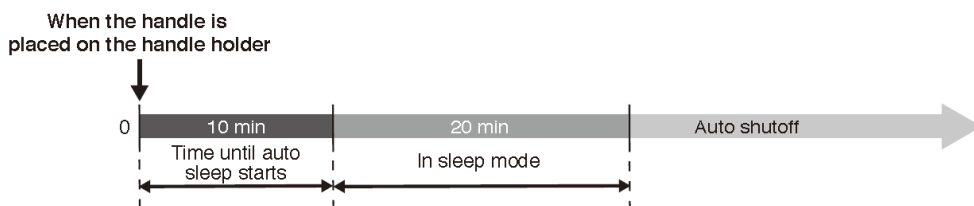
Эта функция работает, когда для параметра включения / выключения автоматического отключения установлено значение (включено).

После помещения рукоятки держателя лезвий термозачистителя НАККО FT-8004 на фиксатор станции по истечении установленного времени без действия будет работать функция автоматического отключения. Выходная мощность упадет до нуля, и устройство перейдет в режим ожидания.

Дисплей показывает ---.

От 0 до 30 :	Автоматическое отключение включено. (Установленное время показывает время, когда функция автоматического отключения будет активирован после завершения времени, установленного для перехода в режим сна.) Время автоматического отключения может быть установлено с шагом в одну минуту. (Начальное время по умолчанию: 15 мин., а максимальное время 30 мин.)
--	---

Пример: установить время перехода в спящий режим на 10 мин. а время автоотключения электропитания на 20 мин.



Перевод:

When the handle is placed on the handle holder	Термозачиститель находится в держателе на станции
10 min	10 мин.
20 min	20 мин.
Auto shutoff	Автоотключение
Time until auto sleep starts	Время до перехода в спящий режим
In sleep mode	Время нахождения в спящем режиме

⚠ ОСТОРОЖНО!

Не оставляйте устройство в режиме автоматического отключения на длительное время. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени обязательно выключите питание.

— ПРИМЕЧАНИЕ —

Функция автоматического отключения не начинает отсчет времени до выключения до тех пор, пока рукоятка держателя лезвий термозачистителя НАККО FT-8004 не будет установлена на фиксатор станции.

Если функция автоматического отключения сработала, то для того чтобы снова начать использовать устройство, выключите питание станции, а затем включите ее снова.

7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Данное оборудование для того чтобы иметь возможность его использовать в течение длительного времени и выполнять операции по снятию изоляции с проводов с должным качеством, должно периодически проходить техническое обслуживание. Поскольку степень износа данного оборудования зависит от температуры использования и т. п., выполняйте техническое обслуживание устройства по мере необходимости в соответствии с условиями его использования.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Поскольку лезвия термозачистителя могут нагреваться до очень высокой температуры, пожалуйста, работайте с данным оборудование предельно осторожно. За исключением особых случаев, перед выполнением любой из процедур технического обслуживания, всегда выключайте выключатель питания и отсоединяйте штепсельную вилку от розетки питающей электросети.

Обслуживание лезвий термозачистителя

1. Обслуживание

Несмотря на то, что лезвия спроектированы так, чтобы противостоять окислению, в случае если окисление лезвий все же происходит и мешает качественной работе по зачистке проводов, слегка протрите лезвия используйте для этого проволочную щетку. Это поможет удалить окисление. Чрезмерное усилие при использовании проволочной щетки может повредить лезвия, что приведет к сокращению срока службы. Поэтому не чистите лезвия с чрезмерным усилием.

2. Временное прекращение нагрева во время использования

Если длительно оставлять устройство в режиме холостого хода с сильно нагретыми лезвиями, это может привести к окислению их поверхности, что приведет к сокращению срока службы лезвий и перегрузке нагревательного элемента.

Обязательно используйте режим автоматического сна и помещайте ручку стриппера на держатель станции, когда он не используется.

Обязательно выключайте выключатель питания, если данное оборудование не будет использоваться в течение длительного времени.

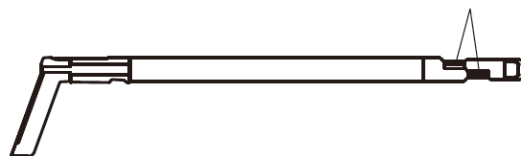
8. ПРОВЕРКА ИСПРАВНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Если не указано иное, при выполнении следующих процедур обязательно отключите питание и отсоедините штепсельную вилку шнура питания от розетки питающей электросети.

1. Проверка исправности нагревательного элемента

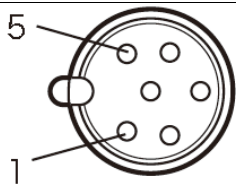
Измерьте сопротивление этого участка нагревательного элемента



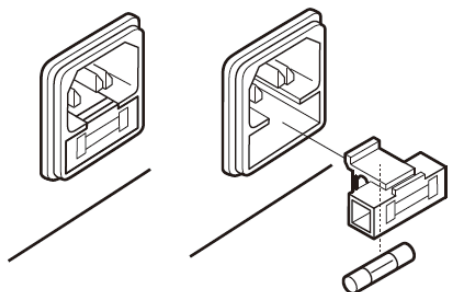
2. Как проверить, подключен ли соединительный шнур?

Убедитесь, что в нагревательном элементе нет электрических неисправностей.

Измерьте сопротивление при нормальной температуре окружающей среды (от 15 до 25 °C).



3. Замена предохранителя



Номинальное значение сопротивления нагревательного элемента составляет $3,5 \text{ Ом} \pm 10 \%$. Если измеренное значение сопротивления не соответствует норме, замените лезвие термозачистителя на новое. Прикрепите оба рабочие лезвия (те, у которых сопротивление нагревательных элементов соответствует норме) к держателю и измерьте значение сопротивления между контактами разъема.

Сопротивление между контактом 1 и контактом 5 разъема должно быть в пределах от 6,2 Ом до 8,0 Ом.



Если значение сопротивления находится за пределами указанного выше диапазона значений, замените предохранитель держателя лезвий термозачистителя НАККО FT-8004 на новый. Отключите шнур питания от входа.

1. Вытащите держатель предохранителя.
2. Замените текущий предохранитель новым.
3. Соберите держатель предохранителя до его первоначального состояния.

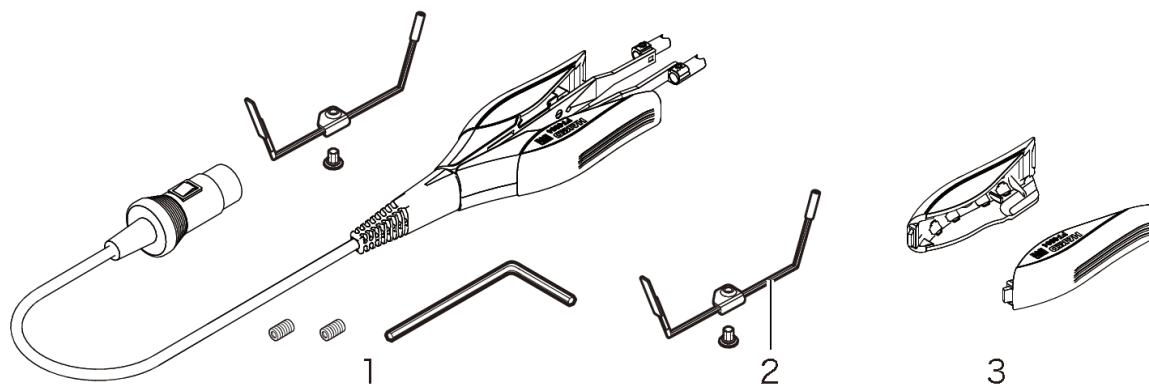
9. ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед ремонтом обязательно отсоединяйте вилку шнура питания от розетки питающей сети. Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током.

Признак неисправности	Возможная причина	Устранение неполадки
При включении питания устройство не работает.	Возможно, отсоединен шнур подачи электропитания.	Подключите шнур электропитания устройства в розетку электросети.
	Возможно, перегорел предохранитель.	Выясните причину, по которой перегорел предохранитель и замените его. Даже если вы не смогли выяснить причину, по которой перегорел предохранитель, все равно замените его. Если предохранитель перегорел повторно, отправьте устройство в ремонт.
На дисплее мигает 	Возможно, что лезвия вставлены неправильно	Выньте лезвия и вставьте их полностью до упора.
	Возможно не подключен соединительный шнур. Возможно перегорел нагревательный элемент.	Обратитесь к пунктам по подключению соединительного шнура и проверке нагревательного элемента (см. Стр. 12 данного руководства.)
На дисплее 		Выключите и снова включите питание. Если такое же явление возникает даже после выключения и повторного включения питания, отправьте устройство в ремонт.

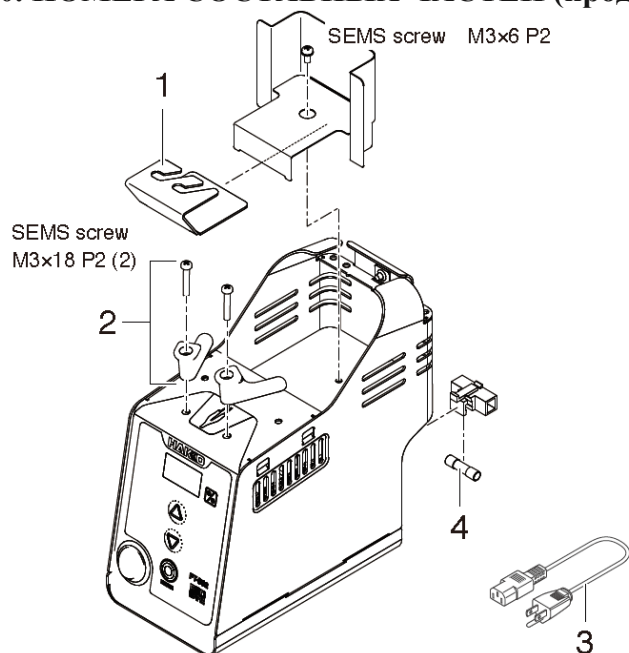
10. НОМЕРА СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ



- Рукоятка держателя лезвий термозачистителя НАККО FT-8004

Номер поз.	Номер детали для заказа	Наименование детали	Примечания
1	FT8004-81	НАККО FT-8004	С ограничителем длины участка зачистки изоляции провода, установочными винтами с внутренним шестигранником и шестигранным ключом
2	B5242	Ограничитель длины участка зачистки изоляции без уплотнительного кольца, винта и стопора	
3	B5243	Накладка рукоятки в сборе	

10. НОМЕРА СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ (продолжение)

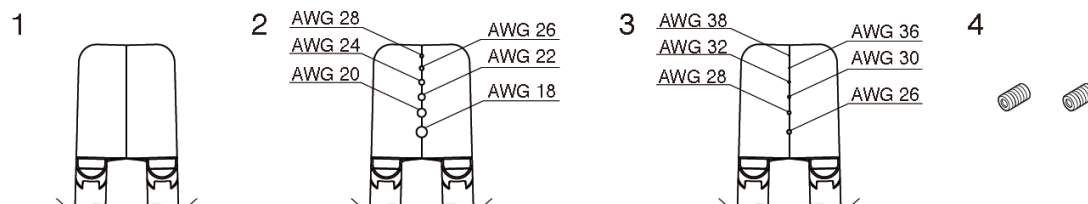


Надписи на рисунке:

SEMS screw M3×6 P2	Винт SEMS M3×6 P2
SEMS screw M3×18 P2 (2)	Винт SEMS M3×18 P2 (2 шт.)

• Станция

Номер поз.	Номер детали для заказа	Наименование детали	Примечания
1	B5244	Пластина для удаления лезвия с винтом	
2	B5245	Держатель наконечника с винтом – 2 шт.	Для НАККО FT-802
3	B2419	Шнур питания / трехпроводной с вилкой (США)	120 В США
	B2421	Шнур питания / трехпроводной без вилки	
	B2422	Шнур питания / трехпроводной с вилкой (Великобритания)	Индия
	B2424	Шнур питания / трехпроводной с вилкой (ЕС)	220 В КС 230 В СЕ
	B2425	Шнур питания / трехпроводной с вилкой (Великобритания)	230 В СЕ U.K.
	B2426	Шнур питания / трехпроводной с вилкой (Австралия)	
	B2436	Шнур питания / трехпроводной с вилкой (Китай)	
	B3508	Шнур питания / трехпроводной с вилкой (США)	Тайвань, Филиппины, Таиланд, Вьетнам
	B3550	Шнур питания / трехпроводной с вилкой SI	
B3616	Шнур питания / трехпроводной с вилкой BR		
4	B3011	Предохранитель 250 В, 2 А	100 - 127 В
	B2987	Предохранитель 250 В, 1 А	220 - 240 В



• Лезвия

Номер поз.	Номер детали для заказа	Наименование детали	Примечания
1	G4-1601	Прямое лезвие для зачистки проводов	
2	G4-1602	Лезвие для зачистки проводов 18-28AWG	
3	G4-1603	Лезвие для зачистки проводов 26-38AWG	
4	B5260	Фиксирующий винт с внутренним шестигранником M2,5 × 2,5	2 шт.

Таблица соответствия AWG кабеля диаметру и сечению его проводников (примерно, для одножильного кабеля)

AWG стандарт	Сечение проводника, мм²	Диаметр проводника, мм
18	0,816	1,020
19	0,653	0,910
20	0,514	0,813
21	0,412	0,724
22	0,322	0,643
23	0,259	0,574
24	0,203	0,511
25	0,163	0,455
26	0,127	0,404
27	0,102	0,361
28	0,080	0,320
29	0,064	0,287
30	0,051	0,254
31	0,040	0,226
32	0,032	0,203
33	0,025	0,180
34	0,020	0,160
35	0,016	0,142
36	0,013	0,127
38	0,008	0,101



ГОЛОВНОЙ ОФИС

4-5, Shiokusa 2-chome, Naniwa-ku, Osaka 556-0024 JAPAN

Тел.: +81-6-6561-3225 Факс.: +81-6-6561-8466

<http://www.hakko.com>

E-mail: sales@hakko.com

ЗАРУБЕЖНЫЕ ФИЛИАЛЫ

США: AMERICAN HAKKO PRODUCTS, INC.

Тел.: (661) 294-0090 Факс.: (661) 294-0096

Бесплатный звонок (800)88-НАККО

4 2 5 5 6

<http://www.hakkousa.com>

ГОНКОНГ: HAKKO DEVELOPMENT CO., LTD.

Тел.: 2811-5588 FAX: 2590-0217

<http://www.hakko.com.cn>

E-mail: info@hakko.com.hk

SINGAPORE: HAKKO PRODUCTS PTE.,

LTD. TEL: 6748-2277 Факс.: 6744-0033

<http://www.hakko.com.sg>

E-mail: sales@hakko.com.sg

Для получения информации по другим партнерам по продажам данного оборудования, пожалуйста, перейдите по следующей ссылке: <http://www.hakko.com>

© 2018-2019 HAKKO Corporation. Все права защищены.

Названия компаний и продуктов являются товарными или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

2019.6

MA02992XZ190611